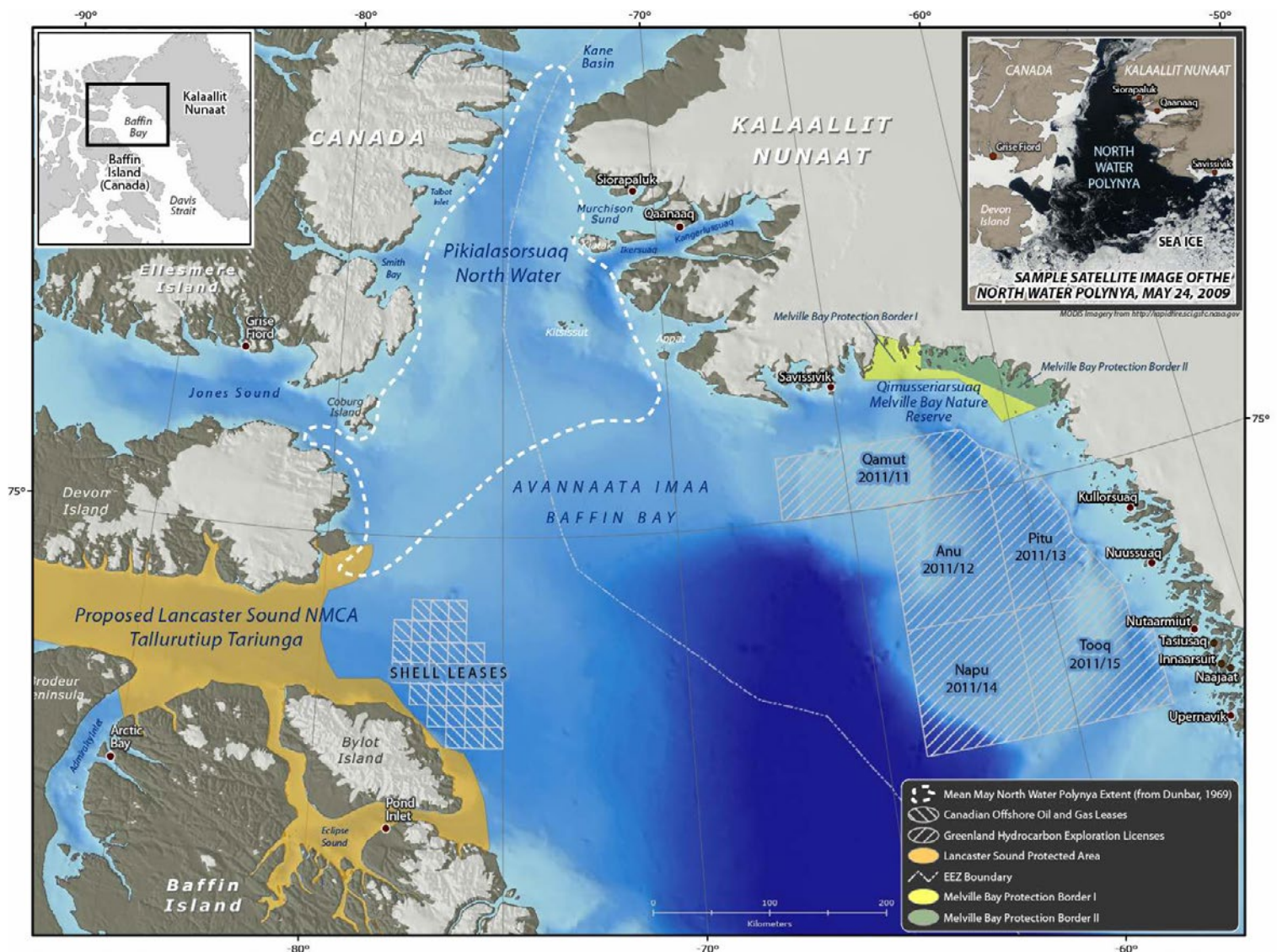


PIKIALASORSUAQ PILLUGU SULINIUT AALLARTINNEQARTOQ

ALLAATIGISAQ QUPP. 9-MI ATUARUK

INUIT LED PIKIALASOR- SUAQ COMMISSION TO STUDY THE IMPORTANT NORTHWATER POLYNYA

SEE ARTICLE ON PAGE 9



Baffin Bayip avannaatungaani Avannaata Imartaani Pikialasorsuarmut takussutisiaq.
Map of Pikialasorsuaq, the North Water, in the northern part of Baffin Bay.



*Nancy Karetak-Lindell,
ICC Canadami Præsidenti nutaaq/
new President of ICC Canada.*

ICC-P CANADAMI IMMIKKOORTORTAQARFIA SIULITTAASORTAARPOQ

Nunavummi naalakkersuisunut ilaasortaasimasooq Nancy Karetak-Lindell apriliimiit ICC-p Canadami immikkoortortaqarfiani siulittaasussatut toqqarneqarpoq.

Aammattaaq Karetak-Lindell Inuit Issittormiut Siunnersuisoqatigiiffianni nunat tamarmik sinniisooqarfiisa Canada sinnerlugu siuliitaasuannut tullingorpoq.

Nancy Karetak-Lindell-ip kingoraarpaa Duane Smith, Duane naggueqatitta Inuvialuit piginneqaatigiiffianni (Inuvialuit Regional Corporation) siulittaasunngortinneqaqqammerpoq. Karetak-Lindell Julimi 2018-ip tungaanut Barrow, Alaskami ukiut sisamakkaarlugit ataatsimeersuarnissap tungaanut atuuffeqassaaq. Ataatsimeersuarnissaq tulleeq ICC Alaskap aqqissuutissavaa.

NEW PRESIDENT OF ICC CANADA

ICC Canada appointed former Nunavut MP Nancy Karetak-Lindell as new president in April. At the same time, she becomes ICC Vice Chair for Canada on the Inuit Circumpolar Council International.

Nancy Karetak-Lindell is taking over after Duane

Smith who has become chair and CEO of the Inuvialuit Regional Corporation. Her term is until July 2018, just prior to the next quadrennial ICC General Assembly to be held in Barrow, Alaska and hosted by ICC Alaska.

NUNAT INOQQAABI NAALAGAAFFIIT PEQATIGIINNI QAFFASINNERUMIK INISSISIMALLUTIK PEQATAASALERUSUPPUT

2014-imi septembarimi nunarsuarmi nunat inoqqaavisa atugaat pillugit Naalagaaffiit Peqatigiinni ataatsimeersuartoqarpoq. Ataatsimeersuarnerup inerniilussaasa ilaat tassaavoq nunat inoqqaavisa sinniisaasa Naalagaaffiit Peqatigiinni (FN) nunat inoqqaavisa peqataanerat pitsanngorsarneqarluni aqqiivineqartariaqartoq. Taamatut naalagaaffiit FN-imut ilaasortaasut qaffasissumik atorfillitaannut qisuariaateqarnermi, nunat inoqqaavisa pisinnaatitaaffi pillugit Naalagaaffiit Peqatigiit nalunaarutaanni pisinnaatissutit aallaaviupput. Taamaattumik nunat inoqqaavisa piumasaraat, Naalagaaffiit Peqatigiit nunat inoqqaavisa peqataasinnaaneranun tunngatillugu, nunat inoqqaavisa nunaanni namminersorlutik oqartussaataitaasut malittarisassat misissuqqissaassagaat.

Nunarsuarmi nunat inoqqaavisa Alta, Norgemi juunip 10-12, 2013-imi piareersarlutik ataatsimeersuarnerminni isumaqatigiillutik innersusutigaat, nunat inoqqaavi Naalagaaffiit Peqatigiit nalunaarutaanni pisinnaatissut naapertolugu, nunat inoqqaavisa imminnut tunngasutigut namminersortutut aalajangiinnaatitaanerak akuerineqartariaqartoq. Taamatuttaaq taakkua piumasaraat Naalagaaffiit Peqatigiinni minner-

paamik nunat inoqqaavi ataavartumik alaatsinaattutut inissisimalernissaat. Taamatut inissisimalernikkut nunat inoqqaavisa naalakkersuisutik, inatsisartutik najukkaminilu oqartussaasutik aqquqigalugit toqqaannartumik peqataasalerinisaat anguneqassammat.

Issittormiut gruppiata (The Arctic Indigenous Caucus), Saamit inatsisartuisa (The Saami Council) Inuit Issittormiullu Siunnersuisoqatigiifiata nunat inoqqaavisa naalakkersuisuisa, inatsisartuisa najukkaminilu oqartussaasuisa ataavartumik alaatsinaattutut peqataatinneqartalernissaat tapersorsorluinnarpaat.

SIUNNERSORTIT SISAMAT TOQQARNEQARPUT

Qulaani sammineqartup atortuulersinnissaanut suliniut maannakkut ingerlavoq, Naalagaaffiit Peqatigiinnilu ilaasortanut massakkut (UN General Assembly) siulittaasuusup Hr. Mogens Lykketoftip suliaq ingerlanerani siunnersortaasussatut inuit uku toqqarpai: nunat inoqqaavisa sinniisaannit marluk Dr. Claire Winfieldt Ngamihi Region Manerassuarmiit aamma Dr. James

Anaya Amerika Avannaaneersuniit, nunat FN-imi ilaasortaataitaqartuniit marluk Mr. Kai Sauer Finlandimeersoq aamma Fru. Martha Ama Akyaa Pobe, Ghanameersoq.

Inuit taakku piumasaqaatissap oqaasertasaanik piareersaanermi tusarniaanikkut FN-imi naalagaaffiit ilaasortaasunut siulittaasumut siunnersortaassapput, siunertaavolru piumasaqaat inaarlugu 2016-imi 71-issaanik Naalagaaffiit Peqatigiit ataatsimeersuarneranni saqqummiunneqarluni akuersissutigineqassasoq.

Nunat Inoqqaavisa Naalagaaffiit Peqatigiinni pitsaanerumumik peqataasalerinissaat pillugu Naalagaaffiit Peqatigiinni nunat inoqqaavisa maajimi New Yorkimi ataatsimiinneranni marlo-riarluni tusarniaasoqassaaq.



FN-ip Ataatsimeersuafiani Siulittaasoq, Mogens Lykketoft. Asseq 2013-mi Folketingimi ilaasortaagal-larneraneersuuvog, taamani Københavnimi Arctic Peoples' Conference +40 Years ammarmagu.

President of the UN General Assembly Mogens Lykketoft. Photo from November 2013, when Lykketoft as President of the Danish Parliament opened the Arctic Peoples' Conference +40 Years in Copenhagen.

BETTER ACCESS AND PARTICIPATION OF INDIGENOUS PEOPLES AT THE UNITED NATIONS

In September 2014 the World Conference on Indigenous Peoples (WCIP) requested the UN General Assembly to address and resolve current obstacles for participation of Indigenous Peoples' representatives in meetings of United Nations bodies on issues affecting them. This commitment by Heads of States and Governments, ministers and other high-level representatives of Member States, is a direct response to the provisions of the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, and Indigenous Peoples' call for a revision of the United Nations' rules of participation for Indigenous Peoples' self-government institutions.

The Global Indigenous Preparatory Conference for WCIP, held in Alta, Norway, from 10 – 12 June 2013, unanimously recommended that Indigenous Peoples be provided recognition

as Indigenous Peoples and Nations, consistent with the provisions of the Declaration. Moreover, the Global Indigenous Preparatory Conference called for, at a minimum, permanent observer status for Indigenous Peoples within the United Nations system enabling Indigenous Peoples' direct participation through their own governments and parliaments, as well as traditional councils and authorities.

The Arctic Indigenous Caucus, The Saami Council and the Inuit Circumpolar Council fully support the call for permanent observer status for indigenous governments and parliaments, and traditional councils and authorities.

FOUR ADVISERS APPOINTED

The process to implement this topic is now on and the President of The UN General Assembly,

Mr. Mogens Lykketoft has appointed two indigenous representatives, who are Dr. Claire Winfieldt Ngamihi from the Pacific region and Dr. James Anaya from the North America region as well as two representatives from the Member States of the UN, H.E. Mr. Kai Sauer, Permanent Representative of Finland and H.E. Mrs. Martha Ama Akyaa Pobe, Permanent Representative of Ghana as advisers.

The advisers will help the President of the UN General Assembly to conduct consultations in order to draft a text to be finalized and adopted by the General Assembly during its 71st session fall 2016.

There will be two consultations on the issue during the session of the UN Permanent Forum on Indigenous Issues in May at the UN Headquarters in New York City.

ICC-P KALAALLIT NUNAANNI IMMIKKOORTORTAQARFIA INGERLATSINERMI PERIUSISSAMIK NUTAAMIK PILERSAARUSIORPOQ

ICC-p Kalaallit Nunaanni immikkoortortaqarfia ungasinnngitsukkut ingerlatsinermi periusissiormissaq siunertaralugu Huginn & Muninn-meersoq siunnersorti Kasper Ottosen ingerlatsisoralugu isumasioqatigiissitsivoq.

Kalaallit Nunaanni immikkoortortaqarfiup qangalili nunatsinni nunanullu allanut attaveqarni pitsanngorsarusuttarsimavaa.

– “Suliassat nutaat takkussortuarput. Suliasat ikinneruleratik akertianilli amerligaluttuinnarput! Aningaasaqarneq eqqarsaatigalugu pisariil-lisaanitsigut sipaarniuteqarpugut, aningaasaliisussanillu ujartuiuarluta”; Hjalmar Dahl oqarpoq.

ICC nunani allani suliniaqatigiiffinni arlalinni peqataaffeqarpoq, Inuillu suliniaqatigiiffituaatut Issittumi allanngoriartortumi kulturikkut avatangiiseqarnikkullu, Inuit najugaat pisinnaatitaafiilu illersortussaallutigit. Nunat inoqqaavisa suliniaqatigiiffiat ICC FN-imut Issittumilu Siunnersuisoqatigiinnut toqqaannartumik peqataasarpog. ECOSOC-imi (Aningaasarsiornermut inuillu atugaannut ataatsimiititaliaq) ICC nunani allani suliniaqatigiiffinnut toqqaannartumik attaveqarpoq, Inatsisartut Naalakkersuisullu peqataaffigisinaanngisaanni, nunarput naalagaaffiunngimamat namminersortoq.

Isumasioqatigiissitsineq allaffeqarfimmi sulisut saniatigut ICC-p Kalaallit Nunaanni siulersuisuni ilaasortanit aallartitanillu peqataaffigineqarpoq.

– Kissaatitta annersaraat suleqatigiiffiit katuffiillu ICC- Kalaallit Nunaannut ilaasortaasut ingerlatsinermi peqataanerulernissaat. Suliniaqatigiiffiit ICC-mi aallartitalit immikkut tamar-mik nukittuffii pisinnaasaallu annikippallaamik atorpavut, ICC-p Kalaallit Nunaanni immikkoortotaani siulittaasoq oqarpoq.

Piffissami aggersumi ICC politikikkut allaffis-sornikkullu ingerlatsinermi periaasissamik pilersaarusiussaaq.

– Sakkussatsinnik pissarsivugut, massakkullu suliassap piviusunngortinnissaanut anguniakkat erseqqissut qaammataini tullerni nalunaarsussavagut – Hjalmar Dahl naggasiivoq.

ICC GREENLAND IS DEVELOPING A NEW STRATEGIC PLAN

ICC Greenland has recently undergone a strategic planning workshop led by Kasper Ottosson Kanstrup from the consultancy Huginn & Muninn.

ICC Greenland has long desired to strengthen the Greenlandic part of our organization, both internally and externally.

– Constantly we are facing new challenges. The tasks are not becoming lesser – on the contrary! Economically, we challenged why we have to find savings through efficiencies and new revenue opportunities through targeted fundraising – Hjalmar Dahl says.

ICC serves on several international forums where we as the only Inuit organization can ensure Inuit rights and community through culture and environment in a changing Arctic. As an indigenous peoples’ organization, the ICC has direct access to both the UN system and the Arctic Council. Through its status in ECOSOC (Economic and Social Council), ICC has access to international forums that Inatsisartut and Naalakkersuisut does not have because Greenland is not a sovereign state.

The workshop was in addition to the employees attended by board members and delegates from the organizations represented in the ICC Greenland.

– Our great desire is to get our member organizations to participate more actively in the work of ICC Greenland. All organizations, separately have capabilities that we use too little – ICC Greenland’s president says.

In the time ahead ICC will develop a new strategic plan, both politically and administratively.

– Now we have the tool and have set clear goals for the work to be performed within the next few months – Hjalmar Dahl concludes.



Mads Fægteborg, ICC Kalaallit Nunaanni pisortartaaq.

Mads Fægteborg, the new Executive Director of ICC Greenland.

2013-miit assiisivimmeersoq. Archive photo, 2013.

PISORTAANEQ NUTAAQ

Eskimolog Mads Fægteborg aprillip aallaqqaa-taani ICC-p Kalaallit Nunaanni immikkoortorta-qarfiani pisortaaninngorpoq. ICC-p immikkoortorta-qarfia ukiopassuarni Maasip immikkut si-unnersortitut sullissimavaa.

Ukiuni foorunnugulersuni Kalaallit Nunaannut Issittumullu attuumassutillit ICC-p suliaanut tunngasut Maasip ilisimasaqarlualfigilersimavai, ukiullu 33-t ingerlaneranni namminersorluni su-

liffiutigisimasani aqqutigalugu ICC-imit immikkut siunnersortitut suliakkerneqartarsimalluni. Atorfininnginnermini Maasi ICC-p Kalaallit Nunaanni immikkoortorta-qarfianut siunnersortaaq.

Amerlasuut Kalaallit Nunaat Issittorlu pillugit atuakkiaasigut aviisinullu ilanngutassiisartut Maasi ilisarisimavaat. Aammattaaq qaaqqune-qarluni oqalugiarneq oqallifinnilu assigiinngitsuni saqqummiisarnit ingerlattarsimavai.

NEW EXECUTIVE DIRECTOR

Eskimologist Mads Fægteborg took office on April 1st as Executive Director of ICC Greenland. Mads has for many years served ICC Greenland as External Advisor.

With nearly 40 years of work in and with Greenland and Arctic Issues Mads has a good knowledge of the ICC work. Through 33 years he has for shorter and longer periods carried

out consultancy assignments for ICC by his former company. Recently, however, as external advisor to ICC Greenland.

Many will know Mads as a productive author of books and articles about Greenland and the Arctic. He has also been a guest lecturer and speaker in various forums.

‘AJORPOQ’ – AKINEQANNGILAGUT!

Nalunaarusiaq ‘Ajourpoq – akineqanngilagut! Kalaallit Nunaanni ICC-p immikkoortorta-qarfia saq-qummersippaa, qallunaatuvalu tuluttullu imaqarniliornera ICC-p nittartagaani www.inuit.org -mi aaneqarsinnaanngorpoq.

Nalunaarusiami kujataani Kuannersuarni aatsitassarsionissamut tunngatillugu, innuttaasunik peqataatitsinissap pisariaqassusia allaaserine-qarpoq.

Nalunaarusiamik allaaserinnittut neriutigaat oqariatuutigineqartoq – ingammik pitsaaneru-

sumik paasisitsiniaanissaq innuttaasunillu peqataatitsinissaq – Kuannersuarni aatsitassarsionissamut illersuisut akerliusullu assigiimmik tusaaniarneqarumaartut. Tusaaniarneqaannaratik aammali nalunaarsorneqarlutik atorluarneqarumaartut!

‘Ajourpoq – akineqanngilagut! 2015-imi ukiakkut nunatta kujataanut paasisassarsiorluni angalanermit aallaaveqarpoq, Mia Olsen Siegstadimit, BA Sociologi aammalu Eskimolog Mads Fægteborgimit suliarineqarluni.

Nalunaarusiap kalaallisuaa maannakkut suliarineqarpoq, qaammatinilu aggersuni saqqummi-uneqassalluni.

Nalunaarusiami “Ajourpoq”-mi saqqaa. Cover of the report ‘Ajourpoq’.

‘AJORPOQ’ – WE GET NO ANSWERS!

The report ‘Ajourpoq’ - we get no answers! has been published by ICC Greenland and the Danish version with an English resume can now be downloaded for free at the homepage of ICC Greenland, www.inuit.org

The report deals with the needs of citizen involvement in connection with the mining project on the mountain of Kuannersuit / Kvane-fjeldet in South Greenland.

The authors of the report hope that the main message – namely, better information and better citizen involvement – from both supporters

and opponents of the Kuannersuit project will be heard! But not only heard, also noted!

‘Ajourpoq’ - we get no answers! is based on a field trip to South Greenland by Mia Olsen Siegstad, BA in social studies, and Eskimologist Mads Fægteborg in the autumn of 2015.

A Greenlandic version is under preparation, and will be expected published within a few months.



ISSITTUMI SIUNNERSUIISOQATIGIIT (ARKTISK RÅD) AMMANERUSUMIK INGERLATSINISSAA ICC-P KALAALLIT NUNAANNI IMMIKKOORTORTAQARFIATA SIUNNERSUUTIGAA

Issittumi Siunnersuisoqatigiinni nungusaataangitsumik ineriartortitsinissaq pillugu suleqatigiissitaq (Sustainable Development Working Group – SDWG) marsip 11-ani 12-anilu Utqiagvimmi (Barrow), Alaskami ataatsiippoq.

Nungusaataangitsumik ineriartortitsinissaq pillugu suleqatigiissitaq inuit atugarisaannik samminninnerunini suleqatigiissitanit allanit allaanerussutigivaa. Ataatsimiinnermi tassani ICC-p Kalaallit Nunaanni immikkoortortaqaafiata immikut soqutiginartippai suliniutit taaneqartut: 'Rising Sun', Issittumi immiinnut toquttarnerup annikillisinissaanik siunertalik, 'One Health' Issittumi peqqisutsumut sammisoq, 'EALLU' Issittumi inuusuttunut silaannaallu allanngoriartorneranut sammisoq, pingaartumillu 'Arctic Indigenous Languages' Issittormiut oqaasiisa siuarsarnissaanut tunngasoq.

Oqaatsit pillugit suliniut ingerlateqqittariaqarpoq

Kingullermut tunngatillugu ICC qangaliil oqaatsinik siuarsaaniarnermi siuttuusimavoq; maannali suliniutit piviusunngortinniarnissaanut ikaarsaalernerimi naalagaaffinnit assigiinngitsunit tapersersorneqanngilaq, siuarsaanissamullu suliniutit aningaasalersornissaa nalornissutaalerluni. ICC-mit erseqqissarneqarpoq nalagaaffiit assigiinngitsut suleqataarusunngippata, ICC nammieerluni suliniut ingerlattariaqalissagaa. Taamatut nalunaaruteqarneq naalagaaffiit aallartitaasa aalassassutigaa, ataatsimiinnermili

naaperiaasoqarpoq. Nunat inoqqaavisa suliniatigii fiini Issittumi Siunnersuisoqatigiinni aallartitat tamarmik isumaqatigiillutik suliniutit unitoorani aningaasalersornissaa suleqatigiisutiginarlugu isumaqaatigiimmata.

AMMANERUSUMIK PEQATAATITSINEQ

Suleqatigiissitaq siunissami qanoq suleriaaseqarnissaanik oqallinnermi ICC-p Kalaallit Nunaanni siulittaasua Hjalmar Dahl oqaaseqarnermini suleqatigiissitaq nunaqavissut peqataatinagit sumiiffinni ataatsimeeriaasia avoqqaaraa.

– Sooq Barrowimut allanullu nunaqavissut atugaat pillugit ataatsimiigarluta angalassaagut, tikiffitsinnilluunniit nunaqavissut inimut oqalliffitsinnut iseqqunagillu oqallinnitsinni tusarnaariarsinnaanngippatigut. – Hjalmar Dahl oqarpoq.

Hjalmar Dahl siunnersuuteqarpoq siunissami suleriaasissami nunaqavissunik ammanerusumik peqataatitsinerusumillu ingerlatsilernissaq ilannguttariaqartoq.

– Taamaattumik siunnersuutigaara siunissami nunaqavissut tikillugit ataatsimiitarnissani taakku isumasiornissaannut eqqartorumasannillu naalaarnissamut periarfissiillunilu piffissalliisooqartalissasoq, taamaaliornikkut sulinitinni ammasumik erseqqinnerusumillu oqaloqatigiis-

sinnaaneq anguneqassamat. Taamaaliunngikkutta assigiinnarpaa illoqarfinni annerni ataatsimiinnartarutta, – Hjalmar Dahl naggasiivoq.

ICC-p Kalaallit Nunaanni immikkoortortaqaafiata siunnersuutaa soqutiginartinneqarpoq, aalangiunneqarporlu suleqatigiissitaq suleriaasisaanut siunnersuummut ilanngunneqassasoq.



Anders Oskal 'International Centre for Reindeer Husbandry'-meersup Utqiagvimmi SDWG-eeqarmat suliaminik saqqummiisoq.

Anders Oskal from the International Centre for Reindeer Husbandry presenting his project at the SDWG in Barrow.

ICC GREENLAND SUGGEST MORE OPENNESS IN THE ARCTIC COUNCIL

The latest meeting of the Arctic Council Sustainable Development Working Group (SDWG) took place in Barrow in Alaska in the days 11th and 12th of March.

SDWG differs from the other working groups by being more oriented towards the human dimension. At the meeting in Barrow, ICC Greenland especially was interested in some projects called 'Rising Sun' regarding the reduction of suicide, 'One Health' on the health status in the Arctic, 'EALLU' on the Arctic Youth and climate change, and last but not least 'Arctic Indigenous Languages' on the languages in the Arctic.

The latter project has had the ICC as the lead dog for a long time, but now that phase two shall find its end it lacks the states' interest

and thus the necessary financial support to implement the project. From ICC's side it was argued that if the states don't want to be with, the organization will have to continue alone.

The states were a little shocked about this announcement, and a compromise proposal was presented, and it was that all Arctic indigenous organizations sat down to find a joint proposal on how the project can be supplied with financial resources and thereby continue within the working group.

During the discussions on the future strategy for the working group's ICC Greenland president Hjalmar Dahl took word and said that he felt provoked by the working group held its meetings on various localities without involving the locals.

– Why do we travel to Barrow and all the

other places where we are sitting discussing the situation of the indigenous peoples, when we at the same time don't want to let them in to hear what we are talking about. – said Hjalmar Dahl.

Then Hjalmar Dahl suggested that the future strategy should include openness and dialogue with the local populations.

– Therefore, I suggest that when we are going out into the communities, we devote time to listen to the locals' visions and concerns and provide the opportunity for an open dialogue so that we can achieve a transparency in our work. If not, we may just hold our meetings in the capitals. – Hjalmar Dahl concluded.

ICC Greenland's proposal met some interest, and it was decided that this proposal should be included in the draft for the future strategic plan of SDWG.



Danmarkip kunnguqarfianit: Ambassador Lorenzen aamma Uiloq Mulvad Jessen Finskit SAO-iat peqatigalugu saarlupput. Tunuanniipqoq Danmarkimi Nunanut Allanut Ministeriaqarfimmeersoq Jesper Stig Andersen.

Kingdom of Denmark: Ambassador Lorenzen and Uiloq Mulvad Jessen in front together with the Finnish SAO. Behind is Jesper Stig Andersen from Danish Ministry of Foreign Affairs.

KUNNGEQARFIK DANMARKIP ISSITTOQ PILLUGU POLITIKKIA

Danskit nunanut allanut ministereqarfia 4. apriili Nuummi Katuami tamanut ammasumik ataatsimiittisivoq, tassani sammineqarluni "ukioq 2030-p tungaanut Issittoq aallaavigalugu kunngearfiup nunanut allanut politikissaa".

Ambassador Peter Taksøe-Jensen qallunaat

naalakkersuisuisa paasiniaatitaraa nalunaarusiamillu allattuulluni. Nalunaarusiaq 1. Maajisaqqummerpoq. (tuluttuani naqqilaariuk)

Kunngearfiup Issittumut tunngasunut ambassadoria, Erik Vilstrup Lorenzen, oqallinnermi peqataavortaaq. Vilstrup Lorenzen atorfimminit

ukiup uuma naalernerani tunuassaaq, Italamilu ambassadorinnngussalluni.

Piffissaq una iluatsillugu ICC-p Kalaallit Nunaanmi immikkoortortaqaafiata ambassador Lorenzen pitsaasumik suleqatigisimaneranut qutsavigaa.

THE ARCTIC POLICY OF THE KINGDOM OF DENMARK

The Danish Ministry of Foreign Affairs hosted a public debate in the cultural center Katuaq in Nuuk on April 4. The theme was "Prospects for the role of the Arctic in the Kingdom's foreign policy towards the year 2030".

Ambassador Peter Taksøe-Jensen is the government investigator and author of the report that will be published May 1st.

The Kingdom of Denmark's Arctic ambassador, Erik Vilstrup Lorenzen, also participated in the debate. Lorenzen ends as Arctic ambassador later this year and has been appointed as ambassador to Italy.

ICC Greenland would like to take this opportunity to thank Ambassador Lorenzen for a good working relationship.



FINLAND ISSITTUMI SIUNNERSUIISOQATIGIINNI SIULITTAASUUNISSAMINUT TULLINNGUUPPOQ

ICC-p Kalaallit Nunaanni immikkoortortaqarfia Finlandimi naalakkersuisut sinniisaannit apriliip 28-ani pulaarneqarpoq. Tamatumunnga pissutaavoq tullinnguulluni Issittumi Siunnersuisoqatigiinni siulittaasoqarfik USA-mit Finlandip nangittussaammagu. Finlandi siulittaasunngunnginnermini siunnersuisoqatigiinni suliniutissanik pingaarnersiuiunissamini maannangaaq naalagaaffiit ilaasortaattallit ataavartumillu ilaasortaattit ataaasiakkaat makkununga tunngatillugit tusarniaavigerusussimavai: Avatangiisit innarlitsaaliorneqarnerat, Nalunaarasuartaatikkut atassuteqarnermi sullissineq, Silasiormerut tunngasutigut suleqatigiinneq kiisalu Ilinniarti-taanerut tunngasutigut suleqatigiinneq.

ICC-p Kalaallit Nunaanni immikkoortortaqarfiata aatsitassarsiornerni avatangiisinut sunniutit nalilersuinerut tunngatillugu, innuttaasut atugarisaannut sunniutissat nalilersornissaat immikkut suliniutigisassatut soqutiginarippaa.

QANGAANIIT ILISIMASAT

Piffissami sivitsortumi sumiiffinni qangaaniit ilisimasat aammalu nunat inoqqaavisa qangaaniit ilisimasaat qanorpiq paasineqassanersut oqallisigineqartarput. Nunat inoqqaavisut paasinnittaaseqaraanni, taaguutit taakku marluk qangaaniit nunat inoqqaavisut ilisimasat pineqarnersut erseqqissumik qulakkeerneqanngilaq, taamaatumik ICC-p siunnersuutigaa oqaaseq indige-

nous knowledge – qangaaniit nunat inoqqaavisut ilisimasat – ilanngunneqassasoq, tulutut imaallugu: local, traditional and indigenous knowledge. Taakkua taaguutit siunissami Isittumi Siunnersuisoqatigiinni atorneqartalermissaat siunnersuutigineqarpoq.

Aammattaaq ICC erseqqissaavoq nunat inoqqaavi suliaassanik pilersaarusiornernut peqataattinneqaannaratik, aammali piumasaannut akuseraarnerrulluni piviusunngortitsisarnertigut peqataanerulersinneqarsinnaammata.

FINLAND'S UPCOMING CHAIRMANSHIP OF ARCTIC COUNCIL

On April 28, ICC Greenland was visited by two representatives from the Government of Finland. The reason for the visit was that the Finnish government prior to its take over of the chairmanship of the Arctic Council from the U.S.A. has a wish to consult Member States and Per-

manent Participants on the priorities of the Finnish Chairmanship. These are: Environmental protection, Telecommunication services, Meteorological cooperation and Cooperation on Education.

Topics of special interest to ICC Greenland were topics on social impact assessment as

part of the Environmental Impact Assessment (EIA). It has for a long time been discussed what local and traditional knowledge actually means. From an indigenous perspective, the two terms do not specifically include indigenous knowledge, why ICC suggested to include the latter, so in future the Arctic Council will operate with local, traditional and indigenous knowledge.

At the same time ICC pointed out that the indigenous peoples have not only to participate in the process of project planning, but also have to get a more involving role.



2017-imi Finlandip Issittup Siunnersuisoqatigiiffianni siulittaasuuffik tigussavaa. Uani assimi 2015-imi oktoberimi SAO-it Anchoragemi ataatsimiinneranni Finlandimiut aliikkusersuisut takusinnaavasi.

Finland takes over the chairmanship of the Arctic Council in 2017. At the Anchorage SAO meeting in October 2015, the Finnish delegation entertained in the evening.

*Pikialasorsuup ataatsimiititaliaaniittut / The Pikialasorsuaq Commission:
Kuupik V. Kleist, Eva Aariak and Okalik Eegeesiak.*



PIKIALASORSUAQ PILLUGU SULINIUT AALLARTINNEQARTOQ

Avannaani Imarnersaq pingaaruteqartoq naggueqatigiinnit Inunnit siuuttuuffigineqartup Pikialasorsuarmut Ataatsimiitsitaliap misissuifiginialerpa

Ukiq manna januarip 19-iani inoqarfinnut Pikialasorsuup imarnersaanik atuissunut Canadamiittunut Kalaallit Nunaanniittunullu Pikialasorsuarmut qaninnerpaamik najugalinnut tusarniaanis-saq siunertaralugu ICC-p Siulittaasoqarfiata aamma Kalaallit Nunaanni ICC-p Pikialasorsuarmut Ataatsimiitsitaliap pilersippaat.

Pikialasorsuaq silap pissusaata allanngoriartorneranit sunnertiasuuvog. Tamatuma eqqaani Inuit najugallit kissaatigaat Pikialasorsuartigoortumik umiarsuarnik angallannerup, takornariar-

titsinerup aalisarnerup, isumalluutinillu uumaatsunik misissuinerup/ineriartortitsinerup annertusivallaannginnerani sumiiffimmit tamaanga peqataaffigineqartumik aqutsinissamut periarfissat misissorusullugit.

INUIT TUSARNIAAFFIGINEQASSAPPUT

Ataatsimiitsitaliamut piginnaatitsissut tunngavigalugu Inoqarfinni naggueqatigiit Inuit tusarniaaffigineqassapput tamaani atuinermik pinngitsuissinnaannginnerannut tunngatillugu ilisima-saannik Pikialasorsuullu siunissami atornerqarnera suleqatigiiffigineqarneralu pillugit qanoq takorluuisoqarnersog katersisoqarluni.

Ataatsimiitsitaliap Canadap Issittortaani tusarniaaneri upernaap ingerlanerani aallartissavai, Kalaallit Nunaannilu inoqarfiit imaroreeriparpat

angallavigineqartussaallutik. Ataatsimiitsitaliap nalunaarusiaa Pikialasorsuaq pillugu inassutitalik tamanut ammasumik saqqummiunneqas-saaq 2016-ip ukiaanerani. Massakkuugallartumik Ataatsimiitsitaliamut aningaasaliisupput Oceans North Canada, Oak Foundation aamma World Wildlife Fund, sulilu allaniit aningaasaliisussarsiortoqartoq.

ILAASORTAT

Pikialasorsuarmut Ataatsimiitsitaliap naggueqatigiit Inunnit siuuttuuffigineqartoq pingasunik ilaasorta-qarpoq (kommisæreqarpoq), taakkualu lqalunni suillermeersumik aaqqissuusiniarlutik ataatsimeeqatigiipput. Ilaasortat ukuupput: ICC-mi Siulittaasog, Okalik Eegeesiak internationalimik kommisæriusog; Nunavummi Naalakkersuisuni siulittaasuusimasog, Eva Aariak Canada sinnerlugu kommisærisatut toqqrarneqarsimasog; aamma, Kalaallit Nunaanni Naalakkersuisuni Siulittaasuusimasog, Kuupik V. Kleist Kalaallit Nunaannit kommisæritut toqqrarneqarsimasog.

IMARNERSAQ

Avannaani imarnersaq Pikialasorsuaq ammasuuvog immap sikanik kaajallallugu unguneqarsimasog. Nunarsuup Affaani Avannarlarmi imarnersani taamaattuni annersaavoq Qaasuitsullu Killeqarfiata avannaani uumassusillit pinngorarfia-tut annerpaalluni. Baffinip Kangerliumargata avannarpasissuaniippoq Kalaallit Nunaata Canadamilu Umimmaat Nunaata akornanniilluni Ikerup ilaaniilluni (Smith Sundip and Nares Strædellu ilaani) imartaalluni naggueqatigiinnut Inunnut pingaaruteqarlunnartoq Issittumilu uumassusilinnut pinngitsoorneqarsinnaanngitsunut aamma pingaaruteqarluni.

INUIT LED PIKIALASORSUAQ COMMISSION TO STUDY THE IMPORTANT NORTHWATER POLYNIA

The Inuit Circumpolar Council, Office of the Chair and the Inuit Circumpolar Council, Greenland have initiated the Pikialasorsuaq Commission to consult with Canadian and Greenlandic communities that are most closely connected to the North Water Polynya (Pikialasorsuaq in Greenlandic).

The North Water is an area vulnerable to climate change. Inuit in the region have expressed a desire to explore locally-driven management options in advance of increased shipping, tourism, fishing, and non-renewable resource exploration/development. The Commission's mandate will be to listen to Inuit community members and knowledge holders who use and depend on this region about their vision for the North Water's future use and cooperation.

HEARING AMONG THE INUIT

The Commission will begin hearings in the Canadian high Arctic this spring and travel to the Greenland communities in the early summer after breakup. The Commission report with recommendations on the future of the North Water will be released to the public in the Fall of 2016. Current support for the Commission has been provided by Oceans North Canada, the Oak Foundation and World Wildlife Fund Canada, while additional funds are being sought.

MEMBERS OF THE COMMISSION

The Inuit led Pikialasorsuaq Commission will be led by three Commissioners, who are having their first organizational meeting today in Iqaluit. The Commissioners are: ICC Chair, Okalik

Eegeesiak is the International Commissioner; former Nunavut Premier, Eva Aariak has been appointed as the Canadian Commissioner; and, former Greenland Premier, Kuupik Vandersee Kleist will be the Greenland Commissioner.

THE NORTH WATER POLYNIA

The North Water polynya is an area of open water surrounded by sea ice. It is the largest one in the Northern Hemisphere and the most biologically productive ecosystem north of the Arctic Circle. It lies in northern Baffin Bay between Greenland and Canada's Ellesmere Island near Smith Sound and Nares Strait and is an important marine area for Inuit and the species upon which high Arctic communities rely.

IMEQARNEQ KUUFFEQARNERLU

ICC Kalaallit Nunaanni siulittaasua Hjalmar Dahl, apriliimi Sisimiuni Artekip aaqqissugaanik ataatsimeersuarnermut 'Issittumi eqqiluisaarneq'-mik qulequtalimmut tikilluaqqusilluni oqaaseqartus-satut qaaqqusaavoq. Silalli ajornera pissutigalu-gu Hjalmar Dahl ataatsimeersuarnermut anngu-tinngitsoorpoq, tikilluaqqussutaali Issittumi Siun-nersuisoqatigiinnit peqataatitamit saqqummiun-neqarlutik.

Oqaaseqaatip naalisarnera matumuuna ilan-ngupparput:

- Ullutsinni piviusoq tassaavoq imissap isu-mannaatsumik pisariitsumillu pissarsiane-qarsinnaanera nunarsuarmi sumiluunniit pi-ngaarlunnartutut isigineqarmat. Imerkik nappaatinik tunillannartulimmik, akuutissanik toqunartulimmik qinngornernillu ulorianartu-limmik akulimmik minngutsinneqarsimasu-millu imeraanni peqqiilliortoqalersinnaavoq. Issittumi najugaqartugut ajornartorsiuti-nik assingusunik aamma nalaataqartar-pugut.
- Issittumi Siunnersuisoqatigiit piler-sinneqarmatali Inuit Issittormiut Si-

unnersuisoqatigiiffiat (ICC) nunat inoqqaa-visa suliniaqatigiiffii sisamaasut allat assi-galugit taasisinnaangitsutut aalajanger-simasumik peqataasalerpoq. Sulias-sat pingaarnert ilaattut sammivagut Issittumi Siunnersuisoqatigiinni naa-lagaaffiit ilaasortaasut aalajangiussaa-sa kingunerisaannik, Issittormiut inuuner-annut nunallu inoqqaavisut ilisimasanut tun-ngasunut sunniutigisartagaat. Najugaqarfin-ni peqqissuseq siuarsarniarlugu pitsaasu-mik akisunngitsumillu imissaqarniarnikkut kuuffeqarnernikkullu pitsanngorsaaniarluni sullissiniaraanni, pingaaruteqarluinnarpoq Issittumi najugagarfinni tamani innuttaa-sut taakkulu oqartussaasutut sinniisaat toqqaannartumik peqataatittarnissaat.

- Issittumi anguniakkatsinnut ilaavoq inuup inuunerisuunera inuunerup ta-makkiisup pitsaassusaanik aallaave-qartoq, inuullu ineriartorsinnaaneranut inuunerissusaanullu attuumalluinnartoq.

WATER AND SEWERAGE

ICC Greenland President Hjalmar Dahl was invited to make a welcoming speech at the conference on 'Sanitation in Cold Climate Regions' arranged by Artek in Sisimiut in April. Due to bad weather conditions Hjalmar Dahl did not reach the conference, but the welcoming presentation was delivered by an Arctic Council representative.

We are bringing an extract of his speech:

- To day it is a well known fact, that the safety and accessibility of drinking-water are major concerns throughout the world. Health risks may arise from consumption of wa-ter contaminated with infectious agents, toxic chemicals, and radiological hazards. Also here in the Arctic we are facing similar problems.
- Within the Arctic Council, the Inuit Circum-polar Council (ICC) has participated as Per-

manent Participant along with four other Arctic Indigenous Peoples' organizations since the creation of the council. One of the main areas we are doing, is focussing on the human aspects of the Arctic Peoples as well as Indigenous Peoples Knowledge when the member states of the Arctic Council decide on issues affecting the people. When opera-tionalizing issues to improve the health in the communities through safe and affordable access to household running water and sewerage, it is of utmost importance directly to involve the authorities and the people concerned through out the Arctic.

- In our Arctic Policy we mention that the quality of life refers to the state of the whole person and has a direct bearing on the development of the individual and her or his quality of life.

PISUUSSUTIT UUMASSUSILLIT, ILINNIARTITAANEQ ANINGAASARSIORNIKKULLU INERIARTORNEQ PILLUGIT ATAATSIMEERSUARTITSINISSAT

ICC-mi siulersuunerit januarimi Canadami Ottawami ataatsimiikkamik Inuit ataatsimeersuarnissaat pingasuusut nalunaarutigivaat. Ataatsimeersuaatissat tassaapput Issittumi pisuussutit uumassusillit pillugit ataatsimeersuarnissaq novembarimi Canadami ingerlanneqartussa, aningaasarsiornikkut ineriartorneq pillugu ataatsimeersuarnissaq, 2017-imi februarimi Alaskami

ingerlassassatut pilersaarutigineqartoq kiisalu Inuit ilinniartitaanerit pillugu ataatsimeersuarnissaq 2017-imi ukiakkut nunatsinni ingerlanneqartussatut pilersaarusiorneqartoq. Inuit Ruslandimeersut, Alaskameersut, Canadameersut nunatsinneersullu ataatsimeersuarnerni pineqartuni peqataassapput, ataatsimeersuarnerrillu tamarmik 2018-imi ICC Alaskami tamakkiisumik

ataatsimeersuaqqitsinnagu pisussaapput.

Siulersuunerit tulliani ataatsimiinnissaat agustip naalernerani nunatsinni Qaortumi ingerlanneqassaaq. Tamatumani Inuit Nunaanni uranimik atuinnermut pilersaarutaasut ingerlanneqareersullu qitiutillugit sammineqarnissaat siulersuisuunernit aalajangerneqarpoq.

LAUNCH INUIT SUMMITS ON WILDLIFE, EDUCATION, & ECONOMY



ICC-p siulersuisuunerisa ataatsimiinnerannit/ ICC Executive Council Meeting. Saamimmiit talerpimmut/From left to right: Jimmi Stotts, Alaska; Hjalmar Dahl, Greenland; Duane Smith, Canada. Sitting: Tatiana Achirgina, Chukotka; Okalik Egeesiak, Chair, Canada and Vera Metcalf, Alaska.

At the executive council meeting of the ICC in Ottawa, Canada, in January 2016, three Inuit summits were launched. They include a circumpolar-wide wildlife summit to be held in the Canadian Arctic in November of this year, an Inuit economic summit in Alaska in February 2016 (in Greenlandic it says 2017!), and an Inuit education summit in Autumn 2017. Inuit from Russia, Alaska, Greenland, and Canada will participate at these summits before the next general assembly is held in Alaska in 2018.

The ICC executive council next meeting will be in Qaortoq Southern part of Greenland in the last week of August 2016. The theme will be Uranium mining in the Arctic during the meeting.

ICC CANADA-MI SIULITTAASOQ DUANE SMITH UKIUNI 17-INI ICC-MI SULEQATAAREERLUNI TUNUARPOQ

Ataatsimiinnermi tassani ICC Canadami siulittaasup Duane Smithip ukiut 17-it ICC-mi sule-reernini unitsillugu tunuarninini nalunaarutigaa. Duane Smith nunap immikkortuani Inuvialuit Regional Corporation (IRC)-mi Nellie Cournoyea taarserlugu siulittaasutut pisortaantullu toqqagaavoq, tamatumani ICC Canadami siulittaasutut tunuarniteqarluni.

"Ajuusaalaarlunga ICC qimalerpara, taamaattorli ICC-p suliaminik ingerlateqqiinnissaanut sakusseeqataasimallunga isumaqarpunga", ICC Canadami præsidenti tunuartoq oqarpoq. "Nu-

nat tamalaat akornanni angerlarsimaffitsinni allannguuteqartitsisussanik nammassisaqarnissamik siunertaqartuarsimavunga, tamannalu IRC-mi sulinissannittaag ingerlateqqissavara".

"ICC-p præsidentiata Okalik Egeesiakip Duane Smith ICC-mi Inunnnullu sivisuumik sulissusisimanera pillugu qujassuteqarfigivaa. "Maqaassavatsigit. Inuit pillugit sulisimanerit Ruslandimi Novo Chaplinomi, Alaskami Bethelimi, Canadami Iqalunni Kalaallillu Nunaanni Nuummi pi-sarsimasooq maqaasissavarput. ICC-mi sulisimanerip IRC-mi ingerlateqqinneqarnissaa nuan-

naarutigaa", Egeesiak naggasiivoq.

ICC-Kalaallit Nunaanni siulittaasooq Hjalmar Dahl oqarpoq: "Ataatsimeersuarnert pingaarteqarlunnartut aqqissuleraangatsigit Duane aqqutissiuussisarnera maqaasissavarput."

Jim Stotts ICC Alaskami siulittaasup tullia oqarpoq: "Soqutigisatta aallunneqanngitsoorne-ranni issittumi naalagaaffiit suliffissuaqarfiillu unammillerfiginissaannut Duane ittuukulunggi-saannarpoq, tamattali qanoq suleqatigiinnas-nitsinnik amerlanertigut ujartuisarpoq."

DUANE SMITH THANKED FOR 17 YEARS OF SERVICE TO ICC

Also at the meeting, ICC Vice Chair for Canada, Duane Smith, announced his resignation after serving ICC for over 17 years. Mr. Smith was to replace Nellie Cournoyea as the Chair and CEO of the Inuvialuit Regional Corporation (IRC). He will also be stepping down as ICC Canada president.

"I am leaving with some regret, but I believe my contribution to ICC has left the organization with the tools to continue to do great work," the outgoing ICC Canada president said. "On the

international stage, I always aimed to do things that made a difference at home and in that way, moving to my new role at IRC is simply a continuation of this approach."

ICC Chair, Okalik Egeesiak, thanked Duane Smith for his commitment and lengthy service to ICC and all Inuit. "You will be missed. Your contribution to and for Inuit in the work ICC undertakes from Novo Chaplino in Russia, Bethel in Alaska, to Iqaluit in Canada, and Nuuk in Greenland will also be missed. I'm glad your

ICC work will continue to be felt at IRC," Ms. Egeesiak added.

ICC Vice Chair for Greenland, Hjalmar Dahl said, "we will miss Duane's guidance as we and plan implement these very important summits."

Jim Stotts, ICC Vice Chair for Alaska, said "Duane was never shy to challenge Arctic states and industry when our interests were not addressed, but mostly he asked how we can all work together."

URANIMIK PIAANEQ INNUTTAASUNIK TAASISITSINERMIK TOQQAMMAVEQARTARIAQARPOQ

Uranimik pilaanissamik pilersaarut pillugu paasisutissiinerit eqqortut tunngavigalugit nunatsinni innuttaasut aalajangeeqataaniissaminni isummernissaminnut taasitinneqar-nissaat ICC Kalaallit Nunaannit inasutigineqarpoq. Taasisitsineq innut-taasunik aalajangeeqataatitsine-russaaq qinngornernik ulorianartu-linnut akuersaarnermik imaluunniit naaggaarnermik takutitsisoq.

Nunat inoqqaavisa pisinnaatitaaf-fii pillugit Naalagaaffiit Peqatigiit na-lunaarutaanni 2007-meersumi, taa-matullu nalunaarutini avammut su-aarutigineqartuni allarpassuarni oqaatsit "Free Prior and Informed Consent" atorineqarput, tamannalu ima paasineqassalluni innuttaasut kiffaanngissuseqartumik, siqqutsi-sumik paasisutissiinernillu tunnga-veqartumik pilersaarutaasunut an-nertunerusunut akuersisinnaansut siunertaralugu taasitsinikkut peqa-taatinneqarinnissaat.

Nunatsinni pilersaarutaasut an-nertuut suugaluartulluunniit tungaa-sigut innuttaasut aalajangiinarni peqataatinneqarinnissaat ICC-p tu-ngaaniit sulissutigiarsimavarput. Uranimik pilaaniarneq pilersaarutaa-voq annertuumik sunniissusaq apo-raaffioqisorlu, taamaammallu innut-taasunik taasitsinissamut periarfis-sap atorineqarinnissaa kingusinaan-ngilluinnarpoq. Taamaaliornertu tas-saavoq innuttaasut oqartussaaqa-taatinniisaannut aqqutissaqqinner-paaq. Allatut iliorniarnertit tamarmik akisussaaftimmik suusupaginninne-ruptut taamatullu innuttaasut oqar-tussaaqataaneerit ilatsiinnarnerul-lutik.



'Ajqorpoq' pillugu nalunaarusiamiit. Qassiarsumni savaatillit Kuannersuarni aatsitassarsiorfissamut pilersaarutit pillugu isumakuluuteqaqisut.

From the report 'Ajqorpoq'. Meeting with the sheep farmers in Qasiarsuk who are very concerned about the planned mine at Kuannersuit.

URANIUM EXPLOITATION MUST BE BASED ON VOTING BY THE PEOPLE/REFERENDUM

ICC Greenland recommends having a referen-dum regarding uranium exploitation so people can vote and make a decision based on accu-rate information. This will conclude in a yes or no vote for this giant mining project.

In the 2007 UN Declaration on the Rights of Indigenous People and in numerous other

declarations, the term 'Free Prior and Informed Consent' is used. This means that people must be involved in large projects, based on an inde-pendent, prior and informed foundation, in order to decide whether or not to support it.

ICC is working for the inclusion of people in deciding all forms of large-scale projects in

Greenland. Uranium exploration is a large and controversial project, which will affect every-one; therefore there is still time to seek the people's opinion on this matter. This is the best way to include the people. Or else, everything is irresponsible and undemocratic.

INUIT ISSITTORMIUT SIUNNERSUIISOQATIGIIFFIAT

INUIT CIRCUMPOLAR COUNCIL (ICC)

2014-2018

SIULERSUISUUNERIT | EXECUTIVE COUNCIL

Siulittaasoq / Chair:	Okalik Egeesiak – Canada
CANADA:	Nancy Karetak-Lindell, Vice-president/Siulittaasup tullia & Herb Nakimayak, Member of the council, /Siulersuunerni ilaasortaq
ALASKA:	James Stotts, Vice-president/Siulittaasup tullia & Vera Metcalf, Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq
RUSLAND:	Tatiana Achirgina, Vice-president/Siulittaasup tullia & Elena Kaminskaya, Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq
KALAALLIT NUNAAT:	Hjalmar Dahl, Vice-president/Siulittaasup tullia & Martha Abelsen, Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq

ICC KALAALLIT NUNAANNI SIULERSUIT | ICC GREENLAND BOARD MEMBERS

Siulittaasoq/President and CEO:	Hjalmar Dahl	hjalmar@inuit.org +299 32 36 32 (Allaffik/Office)
Siulittaasup tullia /Vice-President :	Martha Abelsen	martha@inuit.org
Ilaasortaq/Member:	Aqqaluk Lynge	aqqaluk@inuit.org
Ilaasortaq/Member	Mimi Karlsen	mimi@inatsisartut.gl
Ilaasortaq/Member	Aili Liimakka Laue	aili.liimakka@gmail.com

ALLAFFEQARFIIT IMMIKKOORTORTAQARFII | REGIONAL OFFICES

KALAALLIT NUNAAT:	www.inuit.org	iccgrenland@inuit.org
CANADA:	www.inuitcircumpolar.com	icc@inuitcircumpolar.com
ALASKA:	www.iccalaska.org	icc@iccalaska.org
RUSLAND:	0	dareva44@mail.ru

ICC KALAALLIT NUNAANNI SULISUT | ICC GREENLAND STAFF

Allaffimmi pisortaq/Head of the secretariat:	Rena Skifte	rena@inuit.org	+299 32 36 32	+299 55 85 85
Aningaaserisoq/Accountant:	Elias Rosing	elias@nuuk.net	+299 32 36 32	
Ikirti/Intern:	Mia Siegstad	mia@inuit.org	+299 32 36 32	
Pisortaq/Executive Director:	Mads Fægteborg	mads@inuit.org	+299 32 36 32	+299 55 85 75
Suliniutinut ataqtigiiisaarisooq / Project Coordinator	Kuupik Kleist			

Parnuna Egede, PH.D.-mut ilinniartooq, Ilisimatusarfik, Ålborg Universitetip ICC Kalaallit Nunaatalu ataani. PH.D. Fellow at the University of Greenland, Ilisimatusarfik, University of Ålborg, Denmark and ICC Greenland.

ICC KALAALLIT NUNAAT | ICC GREENLAND
 ISSORTARFIMMUT 7 B . P.O. BOX 204 . 3900 NUUK . ☎ +299 32 36 32
 INTERNATIONAL CALLS: +45 78 78 90 11

Saqqaa ilisarnaataaniq suliarinnittoq | Cover artwork: Kunngi, Frederik Kristensen

Inuit Tusaataanni ilanngutassiat ukunanit allanneqarput | Articles in the Newsletter are written by: Mads Fægteborg, Kuupik V. Kleist og Hjalmar Dahl.

Akisussaalluni aqqissuisooq | Editor: Hjalmar Dahl, ICC. Aqqissuqataasooq | Co-editor: Tupaarnaq Rosing Olsen.

Assiliisoq | Photos: ICC. Ilusilersuineq | Layout: irisager.gl.

Kalaallisut nutserisut | Greenlandic translations: Karo Heilmann Stotts, Tupaarnaq Rosing Olsen.